



## THE CITY OF NEW YORK

11 avril 2020

Chères familles :

Il y a moins d'un mois, nous avons fait front ensemble et avons commencé à transformer le plus grand système scolaire du pays. La lutte contre COVID-19 ne nous a laissé aucun choix, à part celui de fermer les bâtiments scolaires aux élèves et au personnel, de faire la transition vers l'apprentissage et l'enseignement à la maison et de nous adapter à la distanciation les uns des autres pour assurer notre sécurité.

Maintenant, nous affrontons une autre décision pénible. Après consultation avec des experts de la santé publique au sujet de la trajectoire en cours du virus, et avec des éducateurs sur les probabilités de perturbations incessantes pour le reste de l'année, nous avons décidé que les bâtiments scolaires de la Ville de New York ne rouvriront pas pendant l'année scolaire 2019-2020. Les enseignants et les élèves finiront l'année scolaire en apprentissage à distance. Nous continuerons à faire fonctionner plus de 400 de nos centres de distribution de repas aux écoles, qui offrent quotidiennement trois repas gratuits à tout New Yorkais qui en aurait besoin et nous continuerons à assurer les services de garde aux enfants d'employés essentiels.

C'est une décision très pénible et pourtant nécessaire pour deux raisons. La première est que les experts de la santé publique ont déterminé que la transmission communautaire du COVID-19 sera bien généralisée jusqu'à la fin de l'année scolaire. Même avec un niveau bas de transmission, nous aurions de nouveaux cas, qui seraient extrêmement difficiles à contenir d'une école à l'autre. Nous sommes convaincus que nous n'avons simplement pas assez de temps pour faire revenir nos élèves à leurs écoles.

La seconde, c'est qu'en tant que parents, nous apprécions l'importance pour votre famille d'avoir un environnement stable pour une planification efficace. Cette crise nous affecte tous très péniblement. Mais nous gardons l'espoir que ce sentiment d'incertitude nous apportera plus de stabilité et renforcera notre capacité de mieux concilier notre travail et la vie dans nos foyers.

Nous savons que cela aura un immense effet sur les 1,1 millions d'élèves et 150 000 membres du personnel qui composent les écoles publiques de la Ville de New York. Mais nous nous inspirons de tous ceux dans nos communautés scolaires qui se sont admirablement montrés à la hauteur de ce défi. Chaque jour, nous sommes témoins de la manière dont vous – les élèves, familles et membres du personnel dévoués au service et au soutien de nos écoles publiques – vous vous êtes dépassés pour vous connecter tous, malgré cette crise, pour assurer la continuité de l'apprentissage à distance. Nous savons également que vous aurez besoin de soutien pour pouvoir continuer cette immense entreprise. C'est pour cela que nous faisons les engagements suivants envers vous en prolongeant la fermeture de nos bâtiments scolaires jusqu'à la fin de l'année scolaire en cours.

1. **Chaque élève qui aurait demandé un appareil compatible avec Internet en aura un d'ici fin avril.** Aucun élève ne sera privé d'outils dont il a besoin pour apprendre. Nous avons déjà livré des dizaines de milliers d'appareils à nos élèves les plus vulnérables, y compris ceux qui sont dans des centres d'hébergement ou en logement temporaire. Nous nous sommes engagés à finalement combler le fossé numérique au profit de tous nos enfants. Si vous avez encore besoin d'un appareil, veuillez remplir le formulaire de demande d'appareil pour l'apprentissage à distance sur [schools.nyc.gov](https://schools.nyc.gov), ou composer le 311.

2. **Nous veillerons à ce que les parents puissent poser leurs questions et obtenir des réponses à leurs questions sur l'apprentissage à distance.** Nous savons que vous avez besoin de quelqu'un à qui vous adresser pour obtenir des réponses aux questions que vous pourrez avoir sur l'éducation en ce moment — que ce soit sur le soutien social ou affectif, sur les progrès scolaires ou sur les conditions d'obtention des diplômes de fin d'études. Votre école est toujours prête est disposée à vous soutenir et nous veillerons également à ce que d'autres formes de soutien soient disponibles alors que nous avançons dans notre environnement d'apprentissage à distance. Cela implique un prolongement des heures et une augmentation du personnel de nos services d'assistance téléphonique pour les parents pour que vous puissiez obtenir des réponses à vos questions. Composez le 311 pour qu'on puisse vous orienter vers les services de soutien adéquat du DOE.
3. **Nous continuerons à investir dans les ressources pédagogiques, les programmes de perfectionnement et les dispositifs d'appuis aux élèves pour que vos familles puissent s'engager dans l'apprentissage à la maison.** Nos élèves ont besoin et méritent des programmes scolaires riches et complets ainsi que des possibilités d'apprentissage à distance, que nous continuerons à assurer avec notre avancement dans l'année scolaire. Cela comprend des ressources d'apprentissage fournies par vos enseignants et vos écoles, sans oublier les ressources riches et divertissantes des institutions culturelles de renommée mondiale, à savoir les bibliothèques, les musées, les parcs, et plus encore, ici-même dans la Ville de New York.
4. **Nous veillerons à ce que chaque élève senior de lycée soit soutenu dans son parcours pour l'obtention du diplôme de fin d'études.** Nous assurerons des soutiens individuels (1:1) de suivi en consultation pour chaque élève senior, en collaborant étroitement avec les écoles et les familles afin de vérifier si les élèves sont sur la bonne voie — et si ce n'est pas le cas, fournir des opportunités pour les aider à y parvenir. Les conseillers d'éducation dans chaque lycée contacteront chaque élève senior pour s'assurer qu'il est sur la bonne voie menant à l'obtention du diplôme de fin d'études.
5. **Nous ouvrirons des écoles encore plus fortes en septembre,** en nous assurant de la sécurité de nos bâtiments et des ressources en place afin de remédier à tout retard en apprentissage et fournir du soutien émotionnel à nos élèves, familles et éducateurs dans la mesure des besoins pour reprendre l'apprentissage et reconnecter nos communautés.

Rien de tout cela n'est facile. Tout au long des six dernières années de cette administration, les écoles publiques ont été l'ancrage de notre bataille contre l'inégalité. Elles sont le moyen qui nous a permis de fournir des opportunités croissantes et nous ne pouvons exagérer la perte du sentiment de communauté concrétisé par nos écoles. Mais il s'agit de sauver des vies.

Nous sommes tellement reconnaissants pour notre flexibilité et notre patience ; nous sommes conscients de l'immensité des efforts que chacun de vous a fournis pour soutenir l'apprentissage de vos enfants à la maison. Et nous continuerons à faire tout notre possible pour vous soutenir et permettre à l'apprentissage de continuer en ces temps sans précédent.

Nous continuerons également de vous tenir informés. N'oubliez pas que vous pouvez consulter le site internet du DOE sur [schools.nyc.gov](https://schools.nyc.gov) pour en savoir plus et avoir les dernières informations sur nos plans pour le reste de l'année scolaire.

Cordialement,



Bill de Blasio  
Maire



Richard A. Carranza  
Chancelier  
Département de l'Éducation de la Ville de New York